

立法會

會議紀要

第 20 號

在 2005 年 3 月 2 日星期三下午 2 時 30 分舉行的會議的紀要

出席議員：

主席范徐麗泰議員，**GBS, JP**

田北俊議員，**GBS, JP**

何俊仁議員

何鍾泰議員，**S.B.St.J., JP**

李卓人議員

李柱銘議員，**SC, JP**

李國寶議員，**GBS, JP**

李華明議員，**JP**

吳靄儀議員

周梁淑怡議員，**GBS, JP**

涂謹申議員

張文光議員

陳婉嫻議員，**JP**

陳智思議員，**JP**

陳鑑林議員，**JP**

梁耀忠議員

單仲偕議員，**JP**

黃宜弘議員，**GBS**

黃容根議員，JP

曾鈺成議員，GBS, JP

楊孝華議員，SBS, JP

楊森議員

劉千石議員，JP

劉江華議員，JP

劉皇發議員，GBS, JP

劉健儀議員，GBS, JP

劉慧卿議員，JP

蔡素玉議員

鄭家富議員

譚耀宗議員，GBS, JP

石禮謙議員，JP

李鳳英議員，BBS, JP

張宇人議員，JP

陳偉業議員

馮檢基議員，JP

余若薇議員，SC, JP

方剛議員，JP

王國興議員，MH

李永達議員

李國英議員，MH

李國麟議員

林偉強議員，BBS, JP

林健鋒議員，SBS, JP

馬力議員，JP

梁君彥議員，SBS, JP

梁家傑議員，SC
梁國雄議員
郭家麒議員
張超雄議員
張學明議員，SBS, JP
黃定光議員，BBS
湯家驊議員，SC
詹培忠議員
劉秀成議員，SBS, JP
鄭經翰議員
鄭志堅議員
譚香文議員

缺席議員：

呂明華議員，JP
梁劉柔芬議員，SBS, JP
霍震霆議員，GBS, JP

出席政府官員：

政務司司長曾蔭權先生，GBM, JP
財政司司長唐英年先生，GBS, JP
民政事務局局长何志平醫生，JP
經濟發展及勞工局局长葉澍堃先生，GBS, JP
環境運輸及工務局局长廖秀冬女士，JP

保安局局長李少光先生，IDSM, JP

衛生福利及食物局局長周一嶽醫生，SBS, JP

列席秘書：

秘書長馮載祥先生，JP

助理秘書長（二）林鄭寶玲女士

助理秘書長（三）陳欽茂先生

提交文件

下列文件是依據《議事規則》第21(2)條的規定提交：

<u>附屬法例／文書</u>	<u>法律公告編號</u>
1. 《2005年街市宣布公告（修訂）宣布》（於2005年2月25日刊登憲報）	18/2005
2. 《2005年公眾衛生及市政條例（公眾街市的指定）（修訂附表10）令》（於2005年2月25日刊登憲報）	19/2005

質詢

1. 張學明議員提出第一項質詢。

環境運輸及工務局局長作答。

6位議員提出補充質詢，由環境運輸及工務局局長答覆。

2. 郭家麒議員提出第二項質詢。

民政事務局局長作答。

6位議員提出補充質詢，由民政事務局局長答覆。

3. 李國英議員提出第三項質詢。

衛生福利及食物局局長作答。

6位議員提出補充質詢，由衛生福利及食物局局長答覆。

4. 王國興議員提出第四項質詢。

環境運輸及工務局局長作答。

4位議員提出補充質詢，由環境運輸及工務局局長答覆。

5. 鄭經翰議員提出第五項質詢。

環境運輸及工務局局長作答。

7位議員提出補充質詢，由環境運輸及工務局局長答覆。

6. 劉江華議員提出第六項質詢。

保安局局長作答。

5位議員提出補充質詢，由保安局局長答覆。

第七至十八項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

議員議案

對扶貧委員會的期望

馮檢基議員動議下列議案，並向本會發言：

鑒於行政長官於今年初發表的施政報告中，宣布成立扶貧委員會（下稱“委員會”），而委員會由醞釀到現時成立初期，無論從扶貧方向，以至運作模式等，均缺乏清晰定位及具體計劃，本會促請政府在委員會的方向、運作及推動社會參與方面，積極採納以下建議：

- (一) 訂立清晰和明確的扶貧方向，釐清委員會的角色及其背後價值取向；
- (二) 制訂量度貧窮指標，以便對社會上貧窮問題作準確分析和評估，

清楚界定受助對象，使更有效運用資源；

- (三) 研究本港貧窮問題的成因，檢視社會整體結構及現行制度，以及擬定須探討的貧窮範疇，如兒童及長者貧窮、在職貧窮、第二安全網及綜援制度檢討等；
- (四) 鑒於委員會現時的成員涵蓋面略嫌不足，須在委員會中加入如負責房屋及交通等範疇的政策局、相關執行部門及公營交通機構的代表，以便涵蓋貧窮人士不同的生活層面；
- (五) 協調各政策局及其轄下部門，制訂具體的扶貧計劃，訂立可行及明確的扶貧目標，以及具體的執行時間表；各部門須定期向委員會提交報告，而委員會須向公眾匯報工作進展，並在每次會議後向公眾作簡報；
- (六) 建立評審機制以評估各項政策對社會上貧富懸殊情況的影響，各政策局和部門必須就其推出的新政策和計劃進行有關評估，並在推行前作出適當調整；此外，亦應就現行有關法例及政策進行這項評估；及
- (七) 推動社會參與，建立伙伴關係，鼓勵工商界支持及履行其企業社會責任，並應下放權力及資源予地區組織，有效利用它們的彈性，因應各區不同的貧窮情況，作出適切回應；此外，應定期舉行公眾論壇，讓公眾參與扶貧政策的制訂過程。

馮檢基議員議案的議題經提出待議。

主席表示周梁淑怡議員會就此項議案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及修正案進行合併辯論。

周梁淑怡議員就馮檢基議員的議案提出下列修正案，並向本會發言：

在“(下稱‘委員會’),”之後刪除“而委員會由醞釀到現時成立初期，無論從扶貧方向，以至運作模式等，均缺乏清晰定位及具體計劃”，並以“為了令委員會的工作能更切合公眾的期望”代替；在“(二)”之後刪除“制訂量度貧窮指標，以便對社會上貧窮問題作準確分析和評估，清楚”，並以“在”代替；在“界定受助對象”之後加上“時，要設法幫助最有需要幫助的人士”；在“負責房屋”之後刪除“及”，並以“、”代替；在“交通”之後加上“及工商”；在“等範疇的政策局”之後刪除“、相關執行部門及公營交通機構”；在“(七)推動社會”之後加上“全民”；在“建立伙伴關係，”之後刪除“鼓勵”，並以“創造”代替；及在“工商界”之後刪除“支持及履行其企業社會責任，並應下放權力及資源予地區組織，有效利用它們的彈性，”，並以“積極參與扶貧的條件，並”代替。

周梁淑怡議員就馮檢基議員議案動議修正案的議題經提出待議。

3位議員就議案及修正案發言。

李鳳英議員就她是扶貧委員會的成員申報利益，然後就議案及修正案發言。

另有兩位議員及黃定光議員就議案及修正案發言。

在黃定光議員發言期間，主席於下午5時33分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

再有17位議員就議案及修正案發言。

馮檢基議員就修正案發言。

財政司司長就議案及修正案發言。

晚上7時39分，在財政司司長發言期間，主席恢復主持會議。

周梁淑怡議員就馮檢基議員議案動議修正案的議題付諸表決。

田北俊議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者14人，反對者9人，棄權者1人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者20人，贊成修正案者4人，反對者15人。（表決紀錄載於會議紀要附錄I。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

馮檢基議員發言答辯。

馮檢基議員議案的議題付諸表決，並獲得通過。

李永達議員起立，並要求根據《議事規則》第16(2)條動議一項休會待續議案，以辯論“行政長官被傳辭職及政府應作的澄清及措施。”

主席表示，她在較早前稍事休息期間，李永達議員與另外4位議員到她的辦公室，要求她准許提出該項休會待續議案。經詳細考慮議案的措辭後，她認為議案的議題是基於一項傳聞，並沒有事實的根據，她無法信納這是有迫切重要性的事項，所以她不批准這項要求。

李永達議員及吳靄儀議員要求主席就其裁決作出澄清，主席作出答覆。

兩電管制計劃協議及長遠能源政策

李永達議員動議下列議案，並向本會發言：

鑒於兩間電力公司的《管制計劃協議》將在2008年屆滿，本會要求政府認真考慮以下原則，藉以決定未來電力市場發展的路向：

- (一) 電力公司應收取合理電費；
- (二) 應增加調整電費機制的透明度；
- (三) 任何新訂的管制計劃協議應具備充分的彈性，並可在合理的年期內作出檢討；
- (四) 應考慮更多因素來訂定投資回報率；及
- (五) 應維持穩定及安全的電力供應；

此外，政府應研究成立能源管理局的可行性，以負責制訂長遠及整體的能源政策。

李永達議員議案的議題經提出待議。

主席表示陳鑑林議員、張宇人議員及王國興議員會就此項議案動議修正案，而李華明議員亦會就張宇人議員的修正案提出一項修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案、3項修正案及就修正案提出的修正案進行合併辯論。

陳鑑林議員、張宇人議員及王國興議員分別就議案及其修正案發言。

李華明議員及9位議員就議案及修正案發言。

李永達議員就修正案發言。

經濟發展及勞工局局長就議案及修正案發言。

陳鑑林議員就李永達議員的議案動議下列修正案：

在“透明度”之後加上“，研究引入可加可減的電費調整機制”；在“訂定”之後加上“准許”；在“投資回報率”之後刪除“；及”，並以“，並將該回報率降低；(五)應採取有效措施減低發電時的污染物排放量；(六)鼓勵電力公司開發及引入使用可再生能源；及”代替；及刪除原有的“(五)”，並以“(七)”代替。

陳鑑林議員就李永達議員議案動議修正案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

由於將會動議下一項修正案的張宇人議員不在會議廳，主席於晚上9時59分暫停會議。

會議於晚上10時03分恢復舉行。

主席注意到會議法定人數不足，於是指示秘書傳召議員到場。會議其後達至足夠法定人數。

主席表示由於陳鑑林議員的修正案已獲得通過，她已批准張宇人議員修改其修正案的措辭，並向本會解釋。

張宇人議員就由李永達議員動議，經陳鑑林議員修正的議案動議下列的進一步修正案，並向本會解釋其經修改的修正案措辭：

在“可再生能源；”之後刪除“及”；及在“電力供應；”之後加上“(八)應積極研究全面實施電力聯網；及(九)電力公司應多採用更環保的能源；”。

張宇人議員就由李永達議員動議，經陳鑑林議員修正的議案動議修正案的議題經提出待議。

李華明議員就張宇人議員的修正案提出下列經修改的修正案，並向本會解釋其經修改的修正案措辭：

在“（八）應”之後刪除“積極研究”；及在“電力聯網”之後加上“從而引入競爭”。

李華明議員就張宇人議員修正案提出修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

周梁淑怡議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者16人，贊成修正案者7人，反對者4人，棄權者5人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者19人，贊成修正案者12人，棄權者6人。（表決紀錄載於會議紀要附錄II。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

劉健儀議員在無經預告的情況下，起立動議下列議案：

若就《兩電管制計劃協議及長遠能源政策》提出的議案或修正案再進行記名表決，表決須在記名表決鐘鳴響1分鐘之後進行。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

張宇人議員就由李永達議員動議，經陳鑑林議員修正的議案動議修正案的議題付諸表決。

鄭經翰議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者16人，贊成修正案者11人，反對者4人，棄權者1人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者19人，贊成修正案者12人，反對者2人，棄權者4人。（表決紀錄載於會議

紀要附錄III。) 由於議題獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案獲得通過。

主席表示由於陳鑑林議員及張宇人議員的修正案已獲得通過，她已批准王國興議員修改其修正案的措辭，並向本會解釋。

王國興議員就由李永達議員動議，經陳鑑林議員及張宇人議員修正的議案動議下列的進一步修正案，並向本會解釋其經修改的修正案措辭：

在“電力聯網；”之後刪除“及”；及在“更環保的能源；”之後加上“及(十)電力公司在訂定營運和發展策略時，必須加強職工會的參與，以吸納員工的專業意見；”。

王國興議員就由李永達議員動議，經陳鑑林議員及張宇人議員修正的議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

周梁淑怡議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者16人，贊成修正案者7人，反對者5人，棄權者4人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者19人，贊成修正案者17人，棄權者1人。（表決紀錄載於會議紀要附錄IV。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

李永達議員發言答辯。

由李永達議員動議，經陳鑑林議員及張宇人議員修正的議案的議題付諸表決。

周梁淑怡議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者16人，贊成議案者12人，棄權者4人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者19人，贊

成議案者16人，反對者2人。（表決紀錄載於會議紀要附錄V。）由於議題獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布由李永達議員動議，經陳鑑林議員及張宇人議員修正的議案獲得通過。

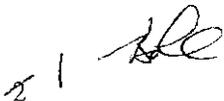
下次會議

主席宣布本會將在2005年3月9日下午2時30分舉行下次會議。

本會在晚上10時25分休會。

主席范徐麗泰
2005年 月 日

香港
立法會會議廳

投票 VOTE: 21 
 日期 DATE: 02/03/2005
 時間 TIME: 07:44:01 下午

動議 MOTION: 周梁淑怡議員對馮檢基議員就「對扶貧委員會的期望」所提議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON MRS SELINA CHOW TO HON FREDERICK FUNG'S MOTION ON
 "EXPECTATIONS FOR THE COMMISSION ON POVERTY"

動議人 MOVED BY: 周梁淑怡 Mrs Selina CHOW

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	20	
投票 Vote	24	19	
贊成 Yes	14	4	
反對 No	9	15	
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	反對 NO
吳靄儀 Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN		李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG		周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	反對 NO	涂謹申 James TO	
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	楊森 Dr YEUNG Sum	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	反對 NO
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	蔡素玉 CHOY So-yuk	
方剛 Vincent FANG	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	反對 NO
王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	
林偉強 Daniel LAM	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	反對 NO	李國英 LI Kwok-ying	
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	反對 NO	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
劉秀成 Patrick LAU	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	
鄭志堅 KWONG Chi-kin	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
譚香文 TAM Heung-man	反對 NO	鄭經翰 Albert CHENG	反對 NO

投票 VOTE: 82
 日期 DATE: 02/03/2005
 時間 TIME: 10:13:52 下午

動議 MOTION: 李華明議員就張宇人議員〔經陳鑑林議員修正〕對李永達議員的「兩電管制計劃協議及長遠能源政策」議案所提修正案，作出的修正案
 HON FRED LI'S AMENDMENT TO HON TOMMY CHEUNG'S AMENDMENT (AS AMENDED BY HON CHAN KAM-LAM) TO HON LEE WING-TAT'S MOTION ON "SCHEME OF CONTROL AGREEMENTS OF THE TWO POWER COMPANIES AND THE LONG-TERM ENERGY POLICY"

動議人 MOVED BY: 李華明 Fred LI

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	16	19	
投票 Vote	16	18	
贊成 Yes	7	12	
反對 No	4	0	
棄權 Abstain	5	6	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	棄權 ABSTAIN
張文光 CHEUNG Man-kwong		李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG		周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	棄權 ABSTAIN
單仲偕 SIN Chung-kai		涂謹申 James TO	
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	棄權 ABSTAIN
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN	蔡素玉 CHOY So-yuk	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		鄭家富 Andrew CHENG	
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	棄權 ABSTAIN
林偉強 Daniel LAM		馮檢基 Frederick FUNG	棄權 ABSTAIN
林健鋒 Jeffrey LAM	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	棄權 ABSTAIN	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
曾培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	棄權 ABSTAIN
劉秀成 Patrick LAU	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	
鄭志堅 KWONG Chi-kin		湯家驊 Ronny TONG	
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES

秘書 CLERK _____

投票 VOTE:

日期 DATE:

時間 TIME:

02/03/2005

10:17:04 下午

動議 MOTION:

張宇人議員對李永達議員就「兩電管制計劃協議及長遠能源政策」所提，經陳鑑林議員修正的議案，作出的修正案

AMENDMENT BY HON TOMMY CHEUNG TO HON LEE WING-TAT'S MOTION ON "SCHEME OF CONTROL AGREEMENTS OF THE TWO POWER COMPANIES AND THE LONG-TERM ENERGY POLICY" AS AMENDED BY HON CHAN KAM-LAM

動議人 MOVED BY: 張宇人Tommy CHEUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	16	19	
投票 Vote	16	18	
贊成 Yes	11	12	
反對 No	4	2	
棄權 Abstain	1	4	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	棄權 ABSTAIN
張文光 CHEUNG Man-kwong		李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG		周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai		涂謹申 James TO	
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	棄權 ABSTAIN
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	蔡素玉 CHOY So-yuk	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		鄭家富 Andrew CHENG	
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	棄權 ABSTAIN
林偉強 Daniel LAM		馮檢基 Frederick FUNG	棄權 ABSTAIN
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	棄權 ABSTAIN	馬力 MA Lik	
黃定光 WONG Ting-kwong		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
劉秀成 Patrick LAU	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	
鄭志堅 KWONG Chi-kin		湯家驊 Ronny TONG	
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	反對 NO

秘書 CLERK

投票 VOTE: 5 4
 日期 DATE: 02/03/2005
 時間 TIME: 10:20:42 下午

動議 MOTION: 王國興議員對李永達議員就「兩電管制計劃協議及長遠能源政策」所提，經陳鑑林議員、／及／張宇人議員／及李華明議員修正的議案，作出的修正案
 AMENDMENT BY HON WONG KWOK-HING TO HON LEE WING-TAT'S MOTION ON "SCHEME OF CONTROL AGREEMENTS OF THE TWO POWER COMPANIES AND THE LONG-TERM ENERGY POLICY" AS AMENDED BY HON CHAN KAM-LAM, /AND/ HON TOMMY CHEUNG /AND/ HON FRED LI

動議人 MOVED BY: 王國興 WONG Kwok-hing

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	16	19	
投票 Vote	16	18	
贊成 Yes	7	17	
反對 No	5	0	
棄權 Abstain	4	1	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國賢 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong		李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG		司梁淑怡 Mrs Selina CHOW	棄權 ABSTAIN
單仲偕 SIN Chung-kai		涂謹申 James TO	
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuan-han	
黃容琪 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊榮華 Howard YOUNG	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	
劉建儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
鄧耀庭 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN	蔡素玉 CHOY So-yuk	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		鄭家富 Andrew CHENG	
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林建鋒 Jeffrey LAM	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃志光 WONG Ting-kwong		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
曾培基 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
劉秀斌 Patrick LAU	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	
鄭志堅 KWONG Chi-kin		馮家驊 Ronny TONG	
譚香文 TAM Heung-mun	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES

投票 VOTE: 6 5
 日期 DATE: 02/03/2005
 時間 TIME: 10:24:02 下午

動議 MOTION: 由李永達議員動議，經陳鑑林議員、／及／張宇人議員、／及李華明議員／及／王國興議員修正的「兩電管制計劃協議及長遠能源政策」議案
 MOTION MOVED BY HON LEE WING-TAT ON "SCHEME OF CONTROL AGREEMENTS OF THE TWO POWER COMPANIES AND THE LONG-TERM ENERGY POLICY" AS AMENDED BY HON CHAN KAM-LAM, /AND/ HON TOMMY CHEUNG, /AND HON FRED LI /AND/ HON WONG KWOK-HING

動議人 MOVED BY: 李永達LEE Wing-tat

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	16	19	
投票 Vote	16	18	
贊成 Yes	12	16	
反對 No	0	2	
棄權 Abstain	4	0	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	棄權 ABSTAIN	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國賢 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong		李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	棄權 ABSTAIN	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG		周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai		涂謹申 James TO	
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		曾鈺成 TSANG Yok-sing	
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	棄權 ABSTAIN	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	蔡素玉 CHOY So-yuk	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		鄭家富 Andrew CHENG	
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林滄強 Daniel LAM		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林建鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	馬力 MA Lik	
黃志光 WONG Ting-kwong		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
曾培忠 CHIM Pui-chung		梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
劉鏞成 Patrick LAU	棄權 ABSTAIN	張學明 CHEUNG Hok-ming	
鄧志堅 KWONG Chi-kin		湯家驊 Ronny TONG	
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	反對 NO